The Centre for East European Studies of the University of Warsaw
is honoured to invite you to
T H E 1 5 TH ANNUAL INTERNATIONAL CAUCASIAN SESSION
IN MEMORY O F S T. G R I G O L PERADZE
Professor of the University of Warsaw before World War II,
which will be held on Thursday, 6th December 2016, at 5 p.m.
at the Senat Hall in Kazimierzowski Palace
The ceremony will be ended by the Authorities of the University
of Warsaw, His Excellency Most Blessed SAWA, Metropolitan of Warsaw and
All Poland, His Excellency ANDRIA (Gvazava), Metropolitan of Gori and Ateni,
Patriarchate of Georgia, ministers, ambassadors and many other superb guests

✓

4.45 p.m. Wreath laying ceremony at the Institute of History wall plaque commemorating professors of the University of Warsaw murdered during World War II,
ST. GRIGOL PERADZE

✓

Concert by the Choir of the Martyr Saint Archimandrite Grigol Christian Orthodox Religious Centre
conducted by Anna Czerewacka

PROGRAMME

THE 6TH DECEMBER 2012, TUESDAY

5 p.m. – 7.30 p.m.

the Senate Hall of Kazimierzowski Palace of the University of Warsaw

CONFERENCE DEDICATED TOSHOTA RUSTAVELI
850 YEARS ANNIVERSARY

WELCOME:

to the guests and participants of the ceremony
Professor Marcin PAŁYS, Rector of the University of Warsaw

OPENING SPEECHES:

Jan MALICKI, Director of The Centre for East European Studies, University of Warsaw
His Excellency Metropolitan ANDRIA (Gvazava)
Patriarchate of Georgia
David KOLBAIA, Centre for East European Studies University of Warsaw

CEREMONY OF PRESENTING THE FOURTH AWARDS OF ST. GRIGOL PERADZE TO THE PROFESSORS:

Vakhtang LICHELI, Tbilisi State University/Tbilisi
Jost GIPPERT, Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main
Vakhtang PERADZE, Rector of St. GrigolPeradze University/Tbilisi

PRESENTATION:

Wojciech MATERSKI, Polish Academy of Sciences/Warsaw
and Wiktor KRZYSZTOPORSKI, Typografia Artystyczna/Warsaw
New scientifi c publications of the Centre for East European Studies of the University of Warsaw about Caucasus and Caucasians

✓

25 years

1991 - 2016

"Pro Georgia. Journal of Kartvelological Studies
Centre for East European Studies of the University of Warsaw"

✓

Glass of wine

Złota Hall in Kazimierzowski Palace

THE 7TH DECEMBER 2016, WEDNESDAY

SESSION I - 9 a.m – 1 p.m.

the Balowa Hall of Potocki Palace of the University of Warsaw

Chairs: JostGIPPERT, Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main, Metropolitan ANDRIA (Gvazava), Patriarchate of Georgia

VakhtangLICHELI, Tbilisi State University/Georgia

Unknown civilization 11th -10th c BC scripts in Georgia and its cultural background.

Reuven ENOCH, Israel Heritage Department Ariel University in Samaria

Participation of Georgian Jews in religious texts' translation – oral interpretation

Bernard OUTTIER, Centre national de la recherche scientifique/Paris

An atypical translator from Armenian to Georgian?

Coffee Break

MarikaMCHVILDADZE, Tbilisi State University/Georgia

Egyptian Deities in Colchis

Tamila MGALOBLISHVILISt. Andrew the first-called Georgian University/Tbilisi

Beginning of Georgian Christianity - Historical Aspects

Giorgi RAMISHVILIand VasiliKUKHIANIDZE, Ilia State University/Georgia

Beginning of Georgian Christianity. Astronomical Aspects

Henryk PAPROCKI, PolishOrthodox Church/Warsaw

O liturgii gruzińskiej

Discussion

1.00 p. m. - 3. 00 p. m. ***Lunch break***

SESSION II

3.00 p.m. - 6.00 p.m.

the Balowa Hall of Potocki Palace of the University of Warsaw

Chair: Bernard Outtier, Centre national de la recherche scientifique/Paris Henryk PAPROCKI, Polish Orthodox Church/Warsaw

Nana GELASHVILI, Tbilisi State University/Georgia

Georgia in the Light of Iran-Byzantine Wars (6th Century)

Aleksandra SULIKOWSKA-BEŁCZOWSKA, University of Warsaw

Tryptyk z Chachuli. O bizantyjskiej i gruzińskiej sztuce emalii

Pavle CHANTURISHVILI, Tbilisi State University/Georgia

Early Period of Arab Occupation of Eastern Georgia (Kingdom of Kartli)

Coffee Break

FatherJózefNAUMOWICZ, Cardinal Stefan Wyszyński University in Warsaw

Persian and Arab persecution of Christians in Georgia 5h-10h c.

Lavrent JANIASHVILI, Tbilisi State University/Georgia

Pre-Christian Ritual, Symbol and Equipment in Georgian Viticulture-Winemaking

Buba KUDAVA,Caucasus University/Georgia and Nino KOBAURI, K. Kekelidze National Centerof Manuscripts/Georgia
Old Georgian Scriptoria (Database and Interactive Map)
Giorgi ALIBEGASHVILI, St. Andrew the first-called Georgian University
The role of Georgian ascetics in establishing of monastery life at Mount Athos
Discussion

THE 8TH DECEMBER 2016,THURSDAY
SESSION III - 9 a.m – 1 p.m.
the Balowa Hall of Potocki Palace of the University of Warsaw

Chair: Tamila MGALOBLISHVILI, St. Andrew the first-called Georgian University of the Patriarchate of Georgia
Archimandrite ADAM (VakhtangAkhaladze)
Rector of Georgian Patriarchate St. King Tamar University,
Father Superior of the Church of St. John the Theologist

Jost GIPPERT, Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main/Germany
Kartvelology in the Digital Age
Artur ALEKSIEJUK,Christian Theological Academy in Warsaw
Król *Dawid IV Budowniczy (1073-1125) jako ideał prawowiernego monarchy na tle bizantyńskiego modelu władzy cesarskiej*

Jaba SAMUSHIA, Tbilisi State University/Georgia
The "Sinai" of Georgia or Twelve Hermitages of Klarjeti

Coffee Break

Jerzy OSTAPCZUK, Christian Theological Academy in Warsaw
Georgia on the world map of Claudius Ptolemy's Geography from manuscript of the National Library in Warsaw (BOZ 2, c. 1467 y.)
Giorgi SOSIASHVILI, Rector ofGori State University/Georgia
Georgian Inscriptions of 9th -10th century in village Ditsi, near the occupational line drawn by Russia
Artem IVANTSOV, Tbilisi Technical University/Georgia
Kartvelian Traces in Baltic Region

Discussion
1.00 p. m. - 3. 00 p. m. ***Lunch break***

SESSION IV
3.00 p.m. - 6.00 p.m.
the Balowa Hall of Potocki Palace of the University of Warsaw
Chairs: Vakhtang LICHELI, Tbilisi State University/Tbilisi, Marika MCHVILDADZE, Tbilisi State University/Georgia

Radosław KARASIEWICZ-SZCZYPIORSKI,University of Warsaw
Apsaros. Early Headquarters Building (principia). New localization?
Shota MAMULADZE and EmzarKAKHIDZE, University of Batumi/Georgia

Roman and Byzantine Forts Survey in the Southeastern Black Sea area
Irakli PAGHAVA, Ilia State University/Georgia
K'ak'i (Kākhed, Kākhetābād): One More Georgian Coin-Minting Urban Center

Coffee Break

Marta BURA, Janusz JANOWSKI, University of Warsaw
Chabukauri digital basilica from Georgia
Lana BURKADZE, University of Batumi/Georgia
Relations between Rome and Iberia-Colchis in the 1st century BC – 1st century AD
Giorgi MACHARASHVILI, Ilia State University/Georgia
National and Ethnic Identities in the Georgian Folk Sources

Archimandrite ADAM (VakhtangAkhaladze)
Rector of Georgian Patriarchate St. King Tamar University, Father Superior of the Church of St. John the Theologist
Three Words of St. GrigolPeradze on Rustaveli. Thinkings in Cross-Cultural Dimension
Tamta GRIGOLIA, Tbilisi State University/Georgia
The Concept of Woman in Medieval Georgian and European Thought (from Rustaveli to Shakespeare)
Michał BOGUCKI, Museum Icons/Warsaw
We read, learn, and illustrate "The Knight in the Panther's skin"
David KOLBAIA, University of Warsaw
Męczeństwo świętego Arczila, który byłkrólem Kartlii

Closing Ceremony
Jan MALICKI, David KOLBAIA
Centre for East European Studies University of Warsaw

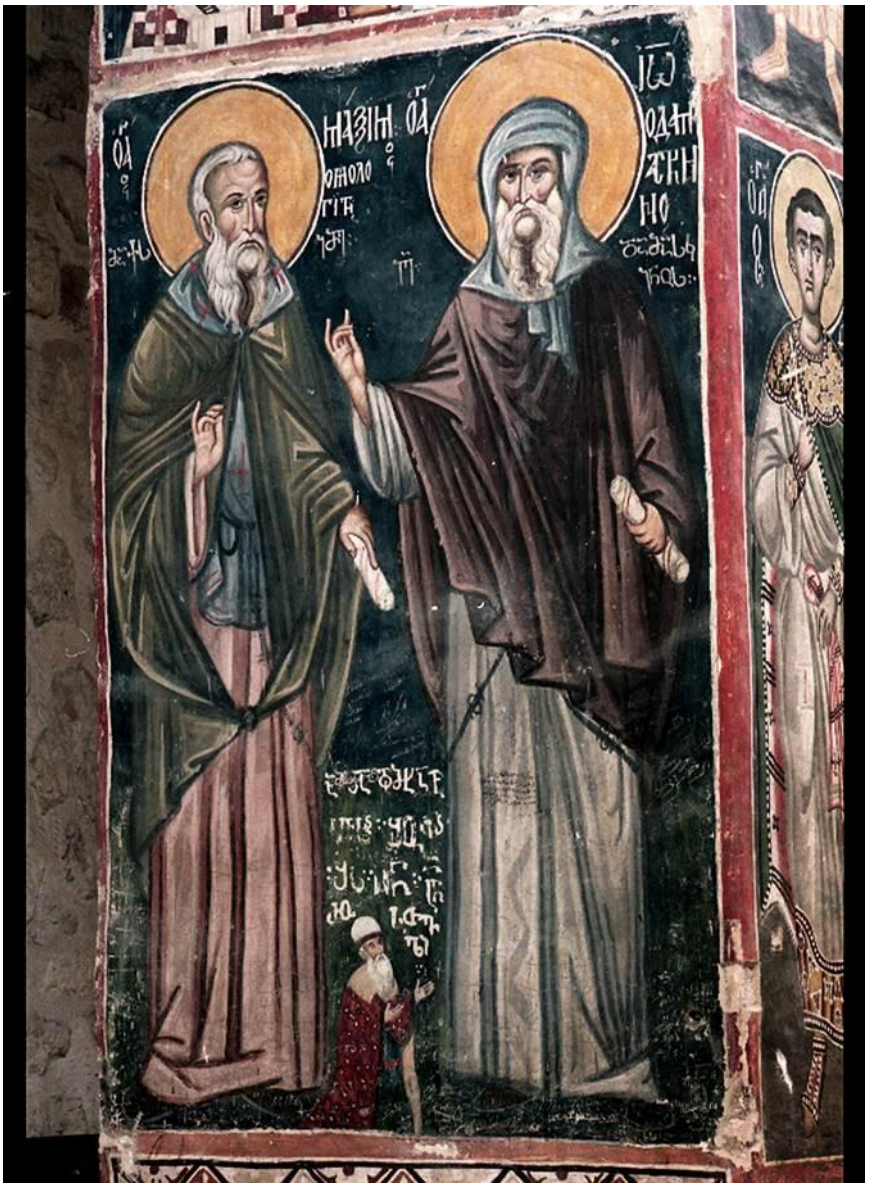
EXHIBITION:

EMBASSY OF GEORGIA TO THE REPUBLIC OF POLAND
CENTRE FOR EAST EUROPEAN STUDIES UNIVERSITY OF WARSAW
CULTURE OFFICE CAPITAL CITY OF WARSAW

✓
Georgian Alphabet. Living Culture of three Writing Systems of the Georgian Alphabet
✓
Georgian Canon (Hymnography)

THE 15TH ANNUAL INTERNATIONAL CAUCASIAN SESSION IN MEMORY OF ST. GRIGOL PERADZE

GEORGIAN CIVILISATION FROM ANTIQUITY TO MIDDLE AGES
HISTORY – LITERATURE – ART



SHOTA RUSTAVELI KNEELING BEFORE ST. MAXIMUS
THE CONFESSOR AND ST. JOHN OF DAMASCUS, 16TH C.
The Monasteryof the Holy Cross in Jerusalem